

# AMTSBLATT

Amtliches Mitteilungsblatt  
der Ortsverwaltungen

Nr. 42/2013

Donnerstag, 17. Oktober 2013



Bodersweier



Zierolshofen



## Einladung zum Herbstfest

150 Jahre Männerchor 1863 e. V. Bodersweier  
und

20 Jahre Dirigent Alexander Asberger  
vom 19.10. - 20.10.2013

in der  
Festhalle Bodersweier

### Konzert - Abend

am

Samstag den 19.10.2013 - 19.<sup>00</sup> Uhr

Sonntag den 20.10. 2013 ab 10.<sup>30</sup> Uhr

Matinee - Singen

Mittagstisch ab 12.<sup>00</sup> Uhr

Kinderchor - Singen ab 15.<sup>00</sup> Uhr

Bauchredner und Zauberer

„Fernand et Oskar“

ab 16.<sup>00</sup> Uhr

bekannt aus Funk und Fernsehen

dazu lädt der

Männerchor Bodersweier 1863 e. V.  
recht herzlich ein.

#### Verlag und Anzeigen:

ANB Reiff-Verlagsge-  
sellschaft & Cie GmbH  
Marlener Str. 9  
77656 Offenburg  
Tel. 07 81/ 504-14 55  
Fax 504-14 69

#### Herausgeber und verantwortlich für den redaktionellen Teil: Die Ortsvorsteher der Gemeinden

Bodersweier    Telefon 07853/344    Fax 07853/1518    Ortsverwaltung.bodersweier@stadt-kehl.de  
Zierolshofen    Telefon 07853/315    Fax 07853/998333    Ortsverwaltung.zierolshofen@stadt-kehl.de

# Gemeinsame Mitteilungen



## Wichtige Telefonnummern – Öffnungszeiten

Notruf Polizei	110
Notruf Feuerwehr/Rettungsdienst	112
Polizeirevier Kehl	07851/893-0
Polizeiposten Rheinau	07844/911490
Ärztlicher Notfalldienst am <b>Wochenende</b> (Fr. 19:00 Uhr bis Mo. 7:00 Uhr) und an Feiertagen	0180 5 19292-450
Krankentransporte	0781/19222
Zahnärztliche Notrufnummer	0180 3 22255511

### Apothekennotdienst am Wochenende

Sa.: Apotheke Rheinbischofsheim, Kirchstr. 6	07844/91950
So.: Rosen-Apotheke, Querbacher Str. 3	07853/595

Der Lebensretter **Defi**  
befindet sich im Vorraum der Sparkassenfiliale Bodersweier

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Tierarztpraxis Dr. Grommelt (24 Stunden Notdienst)	07851-8865830 0172-3473005
Dr. med vet. Axel Klenner, Kehl	07851-71550
Tierärztliche Klinik Hanauerland Dres. Möhnle (24 Stunden Notdienst, auch an Wochenenden, Sonn- und Feiertagen)	07851-76278

### Ortsverwaltung Bodersweier

Ortsvorsteher: Manfred Kropp	Tel. 07853/247 oder 344 Fax: 07853/1518
E-Mail: <a href="mailto:ortsverwaltung.bodersweier@stadt-kehl.de">ortsverwaltung.bodersweier@stadt-kehl.de</a>	
Montag bis Freitag:	08.00 - 12.00 Uhr
Montagnachmittag	14.00 - 16.30 Uhr
Donnerstagnachmittag	14.00 - 18.00 Uhr

### Ortsverwaltung Zierolshofen

Ortsvorsteher: Peter Schmidt	Tel. 07853/315 Fax: 07853/998333
E-Mail: <a href="mailto:ortsverwaltung.zierolshofen@stadt-kehl.de">ortsverwaltung.zierolshofen@stadt-kehl.de</a>	
Dienstag:	13.30 - 16.30 Uhr
Am Dienstag ist der Ortsvorsteher anwesend	
Donnerstag	13.30 - 16.30 Uhr

### Schulen und Kindergärten

Werkrealschule Bodersweier/Kork	Tel. 07853/384
Kindergarten Bodersweier	Tel. 07853/8148
Kindergarten Zierolshofen	Tel. 07853/333

### Notfälle/Störungen

Wasser (Bereich Bodersweier)	Tel. 07851/881640
Wasser (Bereich Zierolshofen)	Tel. 07844/98850
Strom (Bereich Bodersweier)	Tel. 07821/280
Strom (Bereich Zierolshofen)	Tel. 07841/693444
Gas	Tel. 01802/767767

### Probleme mit der Müllabfuhr

Müllabfuhr/MERB	07841/687-0
LRA Offenburg	0781/805-960

## Feiertag Allerheiligen 01.11.2013

Anzeigenschluss in der KW 44 ist bereits am Montag,  
28.10.2013 um 11.00 Uhr.

1

## Termine/ Veranstaltungen

### Dorfverein Bodersweier e. V.

Wir laden unsere Mitglieder und weitere Interessierte aus  
Bodersweier und Umgebung herzlich ein zur

#### Jahresversammlung

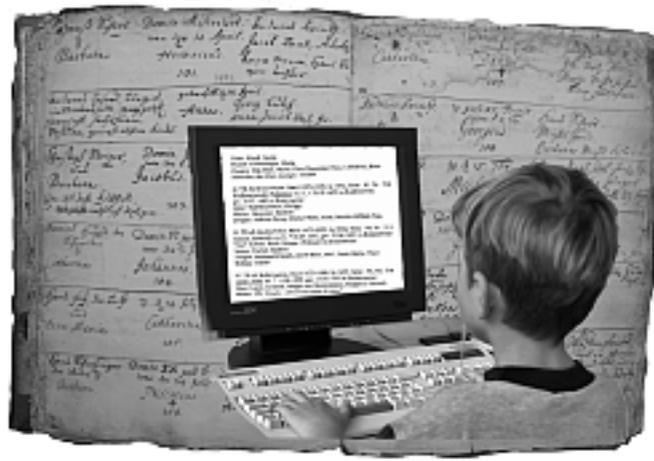
am **Freitag, 8. November 2013, 19.30 Uhr**  
in der **Vesperstube „s Kätte Hus“**.

Die Tagesordnung hängt am Rathaus aus. Weitere Anträge  
dazu können spätestens 5 Tage vor der Versammlung  
an den Vorstand gerichtet werden.

Nach den Regularien befassen wir uns mit dem Thema

### „Wenn der Urenkel den Großonkel von der Urgroßel sucht“

Familienforschung in den Kirchen- und Standesbüchern  
und neue Möglichkeiten durch Internet und Computer



### Korker Hütte e.V.

**Black & White Party bei der Korker Hütte am Jahrmarkt**  
Unter dem Motto Black and White bewirten wir der Verein  
Korker Hütte e.V. dieses Jahr den Korker Jahrmarkt.  
**Wie immer in der alten Essigfabrik (Eingang Jugendkeller):**  
Beginn ist am Samstag 26.10.2013 ab 18.00 Uhr.

DJ Giorgio und DJ Whity werden mit einer Querbeetmischung aus Rock, Hip-Hop, 80er, 90er und Electro für beste Stimmung sorgen.

An Kultgetränken und feinen Cocktails wird es an diesem langen Abend auch nicht fehlen.

Allen Besuchern wünschen viel Spaß bei uns und auf dem Korker Jahrmarkt.

## Mandolinverein Auenheim e.V.

### Herbstkonzert

Am Samstag, 19. Oktober 2013 um 19 Uhr lädt der Mandolinverein Auenheim zum diesjährigen Herbstkonzert in den Bürgersaal Auenheim ein. Gemeinsam mit dem AGV Frohsinn Freistett gestalten wir ein abwechslungsreichen musikalischen Abend. Reisen Sie mit "Mandolin-Air" musikalisch um die Welt und verbringen Sie schöne Stunden mit uns.

Auf Ihren Besuch freut sich der Mandolinverein Auenheim

## Förderverein der Gewerblich-Technischen Schule Offenburg

### Mitgliederversammlung

Der Förderverein der Gewerblich-Technischen Schule Offenburg lädt am Freitag, 18. Oktober 2013 um 18 Uhr zur jährlichen Mitgliederversammlung in den Schüleraufenthaltsraum der Schule (Moltkestraße 23, Altbau) ein. Auf der Tagesordnung stehen Berichte sowie Wahl der Vorstandschaft.

Im Anschluss feiert der Förderverein sein 20-jähriges Bestehen mit einem kleinen Fest. Die Mitglieder sind zu Flammkuchen und Getränken eingeladen. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung per Mail

(foerderverein@gs-offenburg.de) wünschenswert.

## Computerfreunde Kehl e.V.

### Excel Workshop

Am Freitag, den 25. Oktober 2013, findet bei den Computerfreunden Kehl ein Excel Workshop statt. An diesem Abend werden von Rolf Berger leicht fortgeschrittene Techniken in der Arbeit mit Excel in gemeinsam durchgearbeiteten Übungen vermittelt. Hierzu sind die Teilnehmer gebeten, Ihren eigenen PC/Notebook mit installiertem Excel ab Version 2007 mitzubringen. Mittels Beamer werden die Einzelschritte zunächst gezeigt und danach am eigenen Computer nachgearbeitet. Hierzu werden die Übungsdateien vor Beginn auf die Rechner aufgespielt. Inhalte sind unter anderem: Bedingte Formatierung, Fixierung von Spalten und Zeilen, Drucken, Funktionen, Blattschutz anwenden. Selbstverständlich gilt dieses Angebot auch für Nicht-Mitglieder. Beginn ist um 20.00 Uhr, im Vereinsheim des Wassersport-Club in Marlen, Rheinweidweg 2. Informationen gibt es unter [www.computerfreunde-kehl.de](http://www.computerfreunde-kehl.de) oder [info@computerfreunde-kehl.de](mailto:info@computerfreunde-kehl.de)

## Mit Werken großer Komponisten das Therapiebad füllen

### Kammermusikensemble 50+ gibt Benefizkonzert

Erneut engagiert sich das „Kammerensemble 50+“ mit einem Benefizkonzert für einen guten Zweck. Unter der Leitung von Wolfgang Badura spielt das Ensemble der Musikschule Offenburg/Ortenau diesmal Werke von Johann Sebastian Bach, Georg Philipp Telemann, Joseph Haydn und Wolfgang Amadeus Mozart. Das Konzert beginnt am Sonntag, 20. Oktober 2013 um 17 Uhr in der Kreuzkirche in Kork (Landstraße 1). Der Eintritt zu diesem Benefizkonzert ist frei. Die Musiker bitten die Liebhaber klassischer Musik jedoch um Spenden zu Gunsten des Vereins „Wassertropfen Kork“.

Das Bad musste Ende 2011 geschlossen werden, da die Diakonie Kork der Aufsichtsbehörde die erforderliche Sanierung zur Erreichung der technischen und hygienischen Normen für das Wasser sowie zur Lüftung nicht zusichern konnte. Im Wissen um den Bedarf an Bewegung und Therapie im Wasser für Menschen mit Behinderungen, engagieren sich die Vereinsmitglieder seit Anfang 2012 für den Erhalt des Therapiebads. Dank des großen Engagements auf zahlreichen Veranstaltungen und mit vielfältigen Spendenaktionen schuf der Verein gute Grundlagen für die Finanzierung der Schwimmbadsanierung.

Mehr unter: [www.wassertropfen-kork.de](http://www.wassertropfen-kork.de)

## MühlenCafé in Willstätt

### Kult-tour startet mit Hausmeister Hämmerle

(Willstätt) Mit dem Freiburger "Hausmeister Hämmerle" startet am Samstag, 26. Oktober 2013 im MühlenCafé in Willstätt mit einem unterhaltsamen Abend die neue Kult-tour. "Gschwätzt, wie de Schnabel gwachse isch" wird auch am Samstag, 23. November 2013. Bekannt ist Martin Schley, alias „Hausmeister Hämmerle“, durch seine Beiträge in alemannischer Mundart im Hörfunkprogramm des SWR-Südbaden.

Martin Schley macht den Auftakt zu einer sechsmonatigen Kult-tour im integrativen MühlenCafé der Diakonie Kork in Willstätt. Bis Ende März 2014 gibt es auf der Kleinkunsthöhle des Cafés 19 Veranstaltungen mit Mundart, Kabarett, Musik, Zauberei und Gaukelei, feine Weine und eine Travestie-Revue. Die Abende beginnen um 19 Uhr. Zusammen mit einem thematisch auf das Menü abgestimmten Programm kostet ein Kult-tour-Abend 27 Euro (bei online-Bestellung 29 Euro). Die Karten gibt es auch direkt beim Café-Team in Willstätt.

„Bella Italia“ bestimmt die Inhalte der nächsten Stationen auf der Kult-tour, am 8. November mit dem Sänger Claudio Versace, am 9. November 2013 mit dem musikalischen Multitalent Uwe Stemmler.

Die gesamte Kult-tour ist veröffentlicht unter [www.muehlencafe-willstaett.de](http://www.muehlencafe-willstaett.de)  
>>> Aktuelles/Veranstaltungen

### Ihr Ansprechpartner für private Anzeigen:

ANB-Reiff Verlag, Marlener Straße 9, 77656 Offenburg  
Telefon: 07 81 / 5 04-14 55, Telefax: 07 81 / 5 04-14 69  
E-Mail: [anb.anzeigen@reiff.de](mailto:anb.anzeigen@reiff.de)

**Anzeigenschluss:** Dienstag, 17.00 Uhr

### Für gewerbliche Anzeigen und Beilagen:

Frau Elke Steinhagen  
Telefon: 0781/6399633  
Telefax: 0781/6399634  
E-Mail: [elke.steinhagen@reiff.de](mailto:elke.steinhagen@reiff.de)

Ihr kostenloser **Aboservice:** Telefon 08 00 / 5 13 13 13

## Der Karneval der Tiere von Camille Saint-Saëns steht im Mittelpunkt des Familienkonzertes am 20. Oktober um 17 Uhr in der Friedenskirche in Kehl

In der Konzertreihe des Fördervereins für Kirchenmusik Musica Sacra konzertiert am Sonntag, den 20. Oktober das Kammerensemble Kehl-Strasbourg unter Leitung von Gabriel Mattei um 17 Uhr in der Friedenskirche in Kehl.

Im Mittelpunkt des Konzertes steht der bekannte „Karneval der Tiere“ von Camille Saint-Saëns. Daneben werden noch weitere Werke zu hören sein:

Vom Komponisten des bekannten und beliebten Werkes „Die vier Jahreszeiten“, Antonio Vivaldi, wird das Konzert in G-Dur für Flöte und Orchester erklingen. Es entstand während seiner Zeit im „Ospedale della Pietà“ in Venedig. Vivaldi betreute in diesem staatlich finanzierten Waisenhaus für Mädchen das Orchester. Die Mädchen dort erhielten eine musikalische Ausbildung und erlernten meist mehrere Instrumente. Da unter anderem die Flöte ein recht beliebtes Instrument war, schrieb Vivaldi eine Reihe von Solo-Konzerten für dieses Instrument. Neben einem Andante mit Variationen von Pietro Bottesini konzertiert das Kammerensemble noch die bekannte Streicherserenade in e-moll von Edward Elgar.

Elgar komponierte die Streicherserenade 1893, im Alter von 36 Jahren.

Das dreisätzige Werk mit den Satzbezeichnungen: Allegro piacevole, Larghetto und Allegretto ist in seiner Schlichtheit wundervoll komponiert: Der erste Satz beginnt äußerst rhythmisch beschwingt, der folgende Satz ist sehr ausdrucksstark und dabei doch heiter, und im letzten Satz verarbeitet Elgar das Thema aus dem ersten Satz. Elgar, der selbst auch Geiger war, kennt sich mit den Nuancen eines Streichorchesters aus, und weiß die Farben eines Ensembles ganz besonders zu nutzen.

Die farbige und äußerst abwechslungsreiche Zusammensetzung dieses Konzertprogrammes verspricht einen ganz besonderen Konzertgenuss für die ganze Familie, zu dem wir herzlich einladen dürfen.

Karten sind im Vorverkauf erhältlich zu 10,- € (erm. 7,- €) (Abendkasse: 12,- €/ erm. 9,- €)

bei der Anker-Apotheke, der Stadt-Apotheke und bei Zigarren-Baumert. Für Kinder bis 10 Jahre ist der Eintritt frei.

**Mitteilungen**  
**Landratsamt Ortenaukreis**



## Deponie Kehl-Kork ist vom 21. bis 23. Oktober 2013 geschlossen

Von Montag, 21.10.2013, bis einschließlich Mittwoch, 23.10.2013, ist die Deponie mit Wertstoffhof Kehl-Kork geschlossen. Grund für die vollständige Schließung sind notwendige Straßenbauarbeiten auf dem Deponiegelände. Als Ausweichdeponien stehen in dieser Woche (KW 43) die Erdaushubdeponien mit Wertstoffhöfen in Achern-Maiwald und Neuried-Altenheim zur Verfügung. Die Deponie in Neuried-Altenheim hat in dieser Woche ausnahmsweise jeden Tag geöffnet.

Die Öffnungszeiten für beide Deponien sind von montags bis freitags von 7:30 – 12:30 Uhr und 13:00 – 16:45 Uhr. Samstags haben beide Deponien von 8:00 – 12:00 Uhr geöffnet.

Weitere Informationen zur Abfallentsorgung gibt es auf der Rückseite des aktuellen Abfallabfuhrkalenders, im Internet unter [www.abfallwirtschaft-ortenaukreis.de](http://www.abfallwirtschaft-ortenaukreis.de) oder bei den Abfallberatern des Eigenbetriebs Abfallwirtschaft Ortenaukreis (Telefon 0781 805 9600 oder E-Mail [abfallwirtschaft@ortenaukreis.de](mailto:abfallwirtschaft@ortenaukreis.de)).

## Deponie Schutterwald-Höfen ist vom 21. bis 26. Oktober 2013 geschlossen

Von Montag, 21. Oktober 2013, bis einschließlich Samstag, 26. Oktober 2013, ist die Deponie mit Wertstoffhof in Schutterwald-Höfen geschlossen. Grund für die vollständige Schließung sind notwendige Straßenbauarbeiten auf dem Deponiegelände. Als Ausweichdeponien stehen in dieser Woche (KW 43) die Erdaushubdeponien mit Wertstoffhöfen in Offenburrammersweier und Neuried-Altenheim zur Verfügung. Die Deponie in Neuried-Altenheim hat in dieser Woche ausnahmsweise jeden Tag geöffnet.

Die Öffnungszeiten für beide Deponien sind von montags bis freitags von 7:30 bis 12:30 Uhr und 13 bis 16:45 Uhr. Samstags haben beide Deponien von 8 bis 12 Uhr geöffnet.

Weitere Informationen zur Abfallentsorgung gibt es auf der Rückseite des aktuellen Abfallabfuhrkalenders, im Internet unter [www.abfallwirtschaft-ortenaukreis.de](http://www.abfallwirtschaft-ortenaukreis.de) oder bei den Abfallberatern des Eigenbetriebs Abfallwirtschaft Ortenaukreis (Telefon 0781 805 9600 oder E-Mail [abfallwirtschaft@ortenaukreis.de](mailto:abfallwirtschaft@ortenaukreis.de)).

## Donnerstags in der Ortenau – Genuss mit allen Sinnen

Der „Donnerstag in der Ortenau“ ist der beliebte Event-Tag im Kreisgebiet, der in diesem Jahr bereits in die dritte Runde geht! Die vielfältigen Veranstaltungen von April-Dezember laden dazu ein, die kulinarischen und kulturellen Besonderheiten der Region zu entdecken.

Den aktuellen Veranstaltungskalender sowie weitere Informationen gibt es unter [www.dort-ortenau.de](http://www.dort-ortenau.de).

**Am 24. Oktober finden folgende Veranstaltungen statt:**  
**Chrysanthema Lahr: Die Chrysantheme in Szene gesetzt**  
Meisterfloristen geben auf der Chrysanthemenbühne wertvolle Tipps zur Gestaltung der Chrysantheme im Innen- und Außenbereich. Als kulinarische Delikatesse zubereitet stehen Speisechrysanthenen auf dem Speiseplan des Restaurants. Dauer: 14:30 – 16:00 Uhr, Innenstadt von Lahr. Die Teilnahme ist frei und es ist keine Anmeldung nötig.

**Cocktails mit Bränden und Likören, Köstliches aus der Brennerei mit unserer Edelbrandsommelière**

Es muss nicht immer Gin und Rum sein! – Genießen Sie spritzige Cocktails aus traditionellen, selbst erzeugten Bränden und Likören und erfahren Sie mehr über die Künste der Brennerei. Treffpunkt: 16:00 Uhr, Heidenbühlhof, Heidenbühl 2 in Nordrach. Die Teilnahme kostet 15 Euro. Infos und Anmeldung bis zum 23.10. unter 07838/663 oder an [info@heidenbuehl-hof.de](mailto:info@heidenbuehl-hof.de).

**Weinprobe beim Weingut Schloss Ortenberg**

Erfahren Sie Interessantes und Wissenswertes über Weinanbau und –ausbau und lassen Sie sich nach einer kurzen Kellerführung bei einem Sektempfang und einer 8er-Weinprobe von unserer Vielfalt inspirieren. Treffpunkt: 17:30 Uhr, Weingut Schloss Ortenberg in Ortenberg. Die Teilnahme kostet 8 Euro. Infos und Anmeldung unter 0781/9343-12.

## Vortrag zum Thema Schlaganfall

Allein im Ortenaukreis gibt es jährlich etwa 2000 Schlaganfälle. Der Schlaganfall ist eine Volkskrankheit. Doch noch immer wissen viele Menschen nicht, wie man sich vor ihm schützt, woran man ihn erkennt und was im Notfall zu tun ist. Oft interessieren sie sich erst viel zu spät durch persönliche Betroffenheit für das Thema. Carsten Wessig, Chefarzt der Neurologie im Ortenau Klinikum Offenburg, informiert zum Thema „Schlaganfall kann jeden treffen!“ am Montag, 21. Oktober 2013, im Landratsamt in Offenburg, Badstraße 20, Großer Sitzungssaal, um 19 Uhr. Der Eintritt ist frei. Veranstalter ist die Schlaganfall Selbsthilfegruppe Ortenau Aphasie, Schädel- und Hirn-Trauma. Weitere Informationen bei Petra Junker Telefon 0781 94 95363.

## Das Landratsamt Ortenaukreis – Untere Gesundheitsbehörde – informiert:

### Erinnerung für die Betreiber von Kleinanlagen (Eigenwasserversorgungsanlagen) zur Durchführung von Trinkwasseruntersuchungen

Das Landratsamt Ortenaukreis weist auch in diesem Jahr die Betreiber von Kleinanlagen auf die wichtigsten Betreiber- und Untersuchungspflichten hin. Am 14.12.2012 ist die zweite Änderung der Trinkwasserverordnung 2001 in Kraft getreten. Für die Betreiber von Kleinanlagen ist insbesondere die regelmäßig wiederkehrende Untersuchungspflicht des Trinkwassers auch künftig ein wesentlicher Bestandteil. Hierzu wird um Beachtung des nachstehenden Textes gebeten:

### Betrieb von Kleinanlagen zur Trinkwasserversorgung:

- Zu den Kleinanlagen zählen alle Anlagen, aus denen pro Tag weniger als 10 m<sup>3</sup> Trinkwasser entnommen werden. Es wird zwischen **Anlagen** unterschieden, die Wasser im Rahmen einer gewerblichen oder öffentlichen Tätigkeit abgeben (§ 3 Nr.2 **Buchstabe b** TrinkwV) und solchen, die das Wasser zur eigenen Nutzung entnehmen (§3 Nr. 2 **Buchstabe c** TrinkwV).
- Die mikrobiologischen und chemischen Anforderungen an das Trinkwasser richten sich nach den §§ 5-7 der Trinkwasserverordnung.
- Trinkwasseruntersuchungen sind von allen Betreibern von Kleinanlagen in Eigenverantwortung durchführen zu lassen. Bei den Anlagen zur Eigennutzung (Anlagen nach **Buchstabe c**) bestimmt das Gesundheitsamt den Untersuchungsumfang, wie folgt:
  - a) **Jährlich:**  
Koloniezahl bei 22° und 36° C, coliforme Bakterien, E. coli, Enterokokken, Färbung, Trübung (NTU), Geruch, Geschmack, Ammonium, Oxidierbarkeit, elektrische Leitfähigkeit, pH-Wert

#### b) In höchstens 3-jährigen Abständen:

Eisen, Mangan, Nitrat, Calcitlösekapazität, Säurekapazität, Calcium, Magnesium und Kalium.

Für Anlagen mit Abgabe an Dritte im Rahmen einer gewerblichen oder öffentlichen Tätigkeit (**Anlagen nach Buchstabe b**) gilt der gesetzlich vorgeschriebene Untersuchungsumfang nach Anlage 4 der Trinkwasserverordnung, sofern nichts anderes bestimmt ist.

Sofern bei Abgabe des Trinkwassers im Rahmen einer gewerblichen oder öffentlichen Tätigkeit auch Wasser über eine Großanlage zur Trinkwassererwärmung abgegeben wird, die Duschen oder andere Einrichtungen zur Vernebelung enthalten, sind zusätzlich Untersuchungen auf Legionellen durchführen zu lassen (s. § 14 i.V. mit Anlage 4 TrinkwV). In diesem Zusammenhang wird darauf hingewiesen, dass vermieteter Wohnraum auch unter die gewerbliche Nutzung fällt. Welche Hausinstallationen unter „Großanlagen zur Trinkwassererwärmung“ fallen, wird im Folgenden erläutert:

Als „Großanlage zur Trinkwassererwärmung“ werden Anlagen bezeichnet, die

- a. jeweils einen Speicher – Trinkwassererwärmer oder zentralen Durchfluss-Trinkwassererwärmer jeweils mit einem Inhalt von mehr als 400 Litern oder
- b. einen Inhalt von mehr als 3 Litern in mindestens einer Rohrleitung zwischen Abgang des Trinkwassererwärmers und der am weitest entfernt gelegenen Entnahmestelle aufweisen. Nicht berücksichtigt wird der Inhalt einer Zirkulationsleitung; entsprechende Anlagen in Ein- und Zweifamilienhäusern zählen nicht zu Großanlagen zur Trinkwassererwärmung.

Die Ergebnisse der Untersuchung sind schriftlich oder auf Datenträgern aufzuzeichnen und müssen folgende Angaben beinhalten: Bezeichnung der Probeentnahmestelle und Zeitpunkt der Probenahme, Gemeinde, Straße, Hausnummer und das angewandte Untersuchungsverfahren.

Spätestens bis **31.12.2013** muss die **Probenahme für alle Untersuchungen erfolgt** sein. Der Betreiber der Wasserversorgungsanlage hat dafür Sorge zu tragen, dass die Untersuchungsergebnisse innerhalb von zwei Wochen nach dem Abschluss der Untersuchung dem Landratsamt Ortenaukreis, Badstraße 20, 77652 Offenburg, unverzüglich vorgelegt werden.

Aus verwaltungsökonomischen Gründen sollten die Befunde vom Untersuchungslabor elektronisch über das in Baden-Württemberg standardisierte Verfahren LABDÜS oder über eine andere kompatible Schnittstelle an das Landratsamt übermittelt werden. Eine solche Befundübermittlung ist kostenfrei.

Deshalb bittet das Landratsamt die Betreiber **dringend**, dem beauftragten Labor eine **Weiterleitungsvollmacht** zur Datenübermittlung an das Landratsamt zu erteilen.

Sofern dem Landratsamt die Untersuchungsergebnisse, insbesondere bei Abgabe an Dritte, nicht fristgerecht vorgelegt werden, kann eine gebührenpflichtige Untersuchungsanordnung erfolgen.

Vorsorglich wird darauf hingewiesen, dass die Nichtdurchführung der vorgeschriebenen Trinkwasseruntersuchung eine Ordnungswidrigkeit darstellt und mit einem Bußgeld geahndet werden kann.

Außerdem wird auf die geänderte Anzeigepflicht nach § 13 Absatz hingewiesen, wonach der Unteren Gesundheitsbehörde die Inbetriebnahme, die Veränderung, die Außerbetriebnahme sowie der Eigentumswechsel einer Kleinanlage anzuzeigen ist.

Darüber hinaus besteht für Betreiber von Anlagen, die Trinkwasser im Rahmen einer gewerblichen oder öffentlichen Tätigkeit abgeben (§ 3 Nr.2 Buchstabe b TrinkwV) eine Informationspflicht gegenüber den versorgten Abnehmern über die Wasserqualität und ggf. über durchgeführte Aufbereitung des Wassers.

Ihr Ansprechpartner beim Landratsamt Ortenaukreis, Amt für Wasserwirtschaft und Bodenschutz, während der Geschäftszeit ist:

Herr Jürgen Burg: Tel. 0781/805 9668;  
E-Mail: juergen.burg@ortenaukreis.de

Der Wortlaut der geänderten **Trinkwasserverordnung** kann unter der Homepage des Umweltbundesamtes oder des DVGW abgerufen werden.

## DRK

### Kinästhetik für pflegende Angehörige

Erleichterung für die Pflege zuhause

Wer seine Angehörigen zuhause pflegt, ist mit ständigen Belastungen konfrontiert. Besonders die körperliche Anstrengung beim Bewegen der Pflegebedürftigen beansprucht den eigenen Körper zunehmend.

Der Kurs, der an fünf Abenden stattfindet, zeigt mit praktischen Übungen, auf der Grundlage der Kinästhetik, wie Sie pflegerische Tätigkeiten, z.B. das Transferieren von Bett auf Stuhl, schonender durchführen können.

Der Begriff Kinästhetik hat seinen Ursprung im Griechischen von kinesis (Bewegung) und aisthesis (Empfindung). Kinästhetik ist somit die Lehre von der Bewegungswahrnehmung. Sie ist ein beliebtes Instrument zur Analyse von menschlichen Bewegungsmustern, das in den USA entwickelt wurde.

In diesem Kurs, der in Kooperation mit der DRK Sozialstation, Wolfram Britz von Hanebeck und Partner und der Barmer Ersatzkasse angeboten wird, lernen Angehörige zudem das Konzept und die Bedeutung der Kinästhetik für die pflegerische Arbeit kennen. Ziel der Kinästhetik ist es, pflegebedürftige Menschen einfacher zu bewegen, sie in ihrer Gesundheitsentwicklung zu unterstützen und vorhandene Ressourcen zu nutzen. Die TeilnehmerInnen entwickeln außerdem ihre persönlichen Bewegungs- und Handlungsfähigkeiten, um das Risiko von Verletzungen und Überlastungsschäden zu reduzieren.

Der Kurs findet am **Donnerstag, 17.10.2013, um 18 Uhr** bis ca. 21.00 Uhr im Ortsverein des DRK Kreisverbandes Kehl, Kanzmattstr. 4, 77694 Kehl statt.

**Weitere Termine** (gleicher Ort, gleiche Zeit):

**Donnerstag, 24.10.**

**Donnerstag, 31.10.**

**Donnerstag, 07.11.**

**Donnerstag, 14.11.**

Die komplette Übernahme der Kosten, gleich bei welcher Kasse Sie versichert sind, ist gewährleistet. Lediglich die Kosten für Kursmaterial, Konzeptbuch und Zertifikat in Höhe von 25,- Euro sind von jedem Kursteilnehmer selbst zu entrichten.

**Anmeldung und weitere Information:**

DRK Sozialstation: Brigitte Rauch, Tel.: 0 78 51/94 33 24;

e-mail: Brigitte\_Rauch@kv-kehl.drk.de

## IHK-Bildungszentrum

### Ausbilder/in

Wer im beruflichen Umfeld Aufgaben der Ausbildung übernehmen will, sollte neben Engagement auch das nötige Fachwissen mitbringen. Der Lehrgang „Ausbilder/in“ am IHK-Bildungszentrum Südlicher Oberrhein Offenburg ab 14. November 2013 vermittelt alles, was Ausbilder im Betrieb wissen müssen.

Ausbilder sorgen für eine effiziente Organisation der Ausbildung. Sie leiten Auszubildende an, kümmern sich um die Einrichtung der Arbeitsplätze, unterrichten Lern- und Arbeitstechniken und wirken an Prüfungen mit. Damit dies gelingt, vermittelt der Lehrgang „Ausbilder/in“ die nötigen berufs- und arbeitspädagogischen Fachkenntnisse und bereitet auf die Ausbilder-Eignungsprüfung nach AEVO vor.

Die Teilnehmer werden intensiv und praxisnah geschult. Zu den Lerninhalten gehören die Planung der Ausbildung, die Mitwirkung bei der Einstellung von Auszubildenden, die Durchführung und der Abschluss der Ausbildung. Fallbeispiele und Übungen veranschaulichen den Lehrstoff.

Näheres, kostenlose Beratung und Informationsmaterial gibt es beim IHK-Bildungszentrum Südlicher Oberrhein, Telefon 0781-92030, E-Mail info@ihk-bz.de oder www.ihk-bz.de



## Sonstige Mitteilungen

### INFOBEST Kehl/Strasbourg

#### Sprechtag der französischen Arbeitsverwaltung Pôle Emploi bei der INFOBEST Kehl/Strasbourg

Seit Januar 2010 bietet die INFOBEST Kehl/Strasbourg einmal monatlich einen Sprechtag mit einem zweisprachigen Berater des Pôle Emploi Elsass an.

Im Falle von Arbeitsplatzverlust oder bei drohender Arbeitslosigkeit berät der Experte von Pôle Emploi in individuellen Gesprächen nicht nur zu leistungsrechtlichen Fragen oder zu der Frage, ob ein Arbeitslosengeldanspruch in Frankreich besteht, sondern auch zum Thema Arbeitssuche beidseits des Rheins sowie zu grenzüberschreitender Mobilität während der Arbeitslosigkeit.

**Der nächste Sprechtag findet am 22.10.2013 von 9.00 bis 12.00 Uhr** bei der INFOBEST Kehl/Strasbourg statt.

Terminvereinbarungen bei der INFOBEST Kehl/Strasbourg sind telefonisch, per E-Mail oder vor Ort unbedingt erforderlich.

INFOBEST Kehl/Strasbourg

Rehfusplatz 11

D-77694 Kehl

Tel.: +49 (0) 7851 94 79 0

E-Mail: kehl-strasbourg@infobest.eu

### Kostenfreie Energieberatung und Förderprogramm

Kehl - Die Ortenauer Energieagentur bietet am Donnerstag, 24. Oktober, wieder eine kostenfreie Energie-Erstberatung für Kehler Hausbesitzer an. Wer Fragen rund um das Thema Energiesparen in den eigenen vier Wänden hat, kann einen Termin im Bereich Umwelt der Stadt Kehl, telefonisch unter 07851 88-1195, vereinbaren. Die Energieberatung findet von 13.40 bis 16.30 Uhr im Rathaus II, Herderstraße 3, Raum 501, statt und wird einmal pro Monat angeboten.

Außerdem weist die Stadtverwaltung in einer Pressemitteilung darauf hin, dass wieder Gelder aus dem städtischen Förderprogramm zur CO<sub>2</sub>- und Energieeinsparung beantragt werden

können: Wer einen Energieberater beauftragt, der zu ihm ins Haus kommt und direkt vor Ort Einsparmöglichkeiten aufzeigt, wer das Dach oder die Außenwände seines Hauses dämmt oder eine alte Heizung gegen eine Biomassezentralheizung austauscht, der kann aus dem Förderprogramm Geld bekommen. Wer sich für das städtische Förderprogramm interessiert, findet Informationen im Internet unter [www.kehl.de](http://www.kehl.de) im Bereich „Umwelt“ unter dem Punkt „Aufgaben“. Dort stehen der Förderantrag und die zugehörigen Richtlinien auch zum Herunterladen bereit. Außerdem gibt Umweltreferentin Ursula Pütz Auskunft, telefonisch unter 07851 88-1195 oder per E-Mail an [u.puetz@stadt-kehl.de](mailto:u.puetz@stadt-kehl.de). Ausgefüllte Förderanträge können an folgende Adresse gerichtet werden: Stadtverwaltung Kehl, Bereich Umwelt, Herderstraße 3, 77694 Kehl.

## DJO-Deutsche Jugend in Europa e.V.

### Gastschülerprogramm im Winter 2014

#### Schüler aus Lateinamerika suchen Gastfamilien!

Lernen Sie einmal die neuen Länder in Lateinamerika ganz praktisch durch Aufnahme eines Gastschülers kennen. Im Rahmen eines Gastschülerprogramms mit Schulen aus Brasilien, Mexiko, Argentinien und Peru sucht die DJO - Deutsche Jugend in Europa Familien, die offen sind, Schüler als „Kind auf Zeit“ bei sich aufzunehmen, um mit und durch den Gast den eigenen Alltag neu zu erleben. Die Familienaufenthaltsdauer für die Schüler aus Brasilien/Sao Paulo ist vom 11.01.2014 - 28.02.2014, Argentinien/Buenos Aires vom 16.01.2014 - 08.02.2014, Mexiko/Guadalajara ist vom 17.01.2014 - 11.04.2014 und aus Kolumbien/Bogota ist vom 27.04.2014 - 13.07.2014.

Dabei ist die Teilnahme am Unterricht eines Gymnasiums oder einer Realschule am jeweiligen Wohnort der Gastfamilie für den Gast verpflichtend. Die lateinamerikanischen Schüler sind zwischen 14 und 16 Jahre alt und sprechen Deutsch als Fremdsprache.

Ein viertägliches Seminar vor dem Familienaufenthalt soll den Jungen und Mädchen auf das Familienleben bei Ihnen vorbereiten und die Basis für eine aktuelle und lebendige Beziehung zum deutschen Sprachraum aufbauen helfen. Der Gegenbesuch ist möglich.

Bei Interesse wenden Sie sich bitte an: DJO-Deutsche Jugend in Europa e.V., Schlossstraße 92, 70176 Stuttgart.

Nähere Informationen erteilen gerne  
Herr Liebscher unter Telefon 0711-625138  
Handy 0172-6326322,

Frau Sellmann und Frau Obrant unter Telefon 0711-6586533,  
Fax 0711-625168, e-Mail: [gsp@djobw.de](mailto:gsp@djobw.de),  
[www.gastschuelerprogramm.de](http://www.gastschuelerprogramm.de).

### Samstag, 19. Oktober

9.00 –

14.00 Uhr Bezirks-Konfi-Cup in der Sporthalle  
Rheinbischofsheim

### Sonntag, 20. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst in Zierolshofen mit Prädikantin  
Ulla Feldchen  
kein Gottesdienst in Bodersweier

### Dienstag, 22. Oktober

7.30 –

11.30 Uhr Bürostunden  
5.00 Uhr Krabbelgruppe im Gemeindehaus

### Mittwoch, 23. Oktober

16.00 –

18.00 Uhr Bürostunden

16.30 –

18.00 Uhr Konfirmanden-Unterricht im Gemeindehaus

### Donnerstag, 24. Oktober

16.00 Uhr Gottesdienst in der „Alten Mühle“  
keine Bürostunden

Alle Konfirmandinnen und Konfirmanden treffen sich am Samstag, den 19. Oktober um 8.30 Uhr vor dem Gemeindehaus in Bodersweier zur gemeinsamen Abfahrt zum Konfi-Cup in Rheinbischofsheim.

Wir bitten die Eltern, sich für Fahrgemeinschaften (Hin- oder Rückfahrt) bereit zu erklären und sich bei Pfarrerin Mauvais (07851 - 600 00 23, [judrun.mauvais@gmx.de](mailto:judrun.mauvais@gmx.de)) zu melden.

Kirchengemeinderatswahl: Als Kandidaten haben sich zur Verfügung gestellt:

#### in Bodersweier:

Hans-Theo Faller, Langstr. 14

Diane Dietrich, Querbacher Str. 53

Simone Müll, Querbacher Str. 14d

Ingrid Lauck, Mühlenweg 12

#### in Zierolshofen:

Klaus Nerenberg, Rinnbachstr. 13

Elvira Heidegger, Am Sandacker 12

Wir danken herzlich für die Bereitschaft, sich zur Wahl zu stellen. Es kann schriftlich beim Gemeindevahl - ausschuss Einspruch erhoben werden. Die Frist endet am 26. Oktober 2013.

#### Voranzeige

Jungschar am Samstag, 26.10.2013 von 14 – 16 Uhr im Gemeindehaus. Alle Kinder ab der zweiten Klasse sind herzlich willkommen.



## Kirchliche Mitteilungen

### EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE BODERSWEIER MIT ZIEROLSHOFEN

Telefon: 07853/ 270 - Fax: 07853/ 998105

#### Donnerstag, 17. Oktober

16.00 –

18.00 Uhr Bürostunden

#### Freitag, 18. Oktober

20.00 Uhr Kirchenchorprobe im Gemeindehaus

### Kath. Seelsorgeeinheit Hanauerland Pfarrgemeinde St. Michael in RHEINAU – Honau und Herz-Jesu in KEHL – Kork

Tel. 07851/3345, FAX: 07851/48 27 02,

E-Mail: [kath.kirche-kork@t-online.de](mailto:kath.kirche-kork@t-online.de)

#### Kath. Seelsorgeeinheit Hanauerland

Pfarrgemeinde St. Michael in RHEINAU - Honau

Tel. 07844/322

#### Freitag, den 18. Oktober 2013

20.30 Uhr Ko Taizé-Abendgebet in der Kapelle der Diakonie in Kork

**Samstag, den 19. Oktober 2013**

- 16.00 Uhr Rhb. Feier der goldenen Hochzeit des Paares Brigitte u. Helmut Schmidt aus Freistett in der St. Johannes Kirche in Rheinbischofsheim
- 18.00 Uhr Eucharistiefeier in der evang. Kirche in Willstätt  
- Totengedenken für Elisabeth Heim -

**Sonntag, den 20. Oktober 2013 – Patrozinium St. Michael – Honauer Messdi -**

- 10.00 Uhr Ho Gem. Eucharistiefeier/Familiengottesdienst der Seelsorgeeinheit in der Pfarrkirche St. Michael in Honau.  
- Patrozinium St. Michael –  
- Es singt der Kirchenchor Honau -

**Montag, den 21. Oktober 2013**

- 15.00 Uhr Ko Das Altenwerk Kork trifft sich zum Rahmku-  
chenessen in der „Linde“ in Eckartsweier

**Dienstag, den 22. Oktober 2013**

- 09.30 Uhr Ko Eucharistiefeier in der Herz-Jesu Kirche in Kork
- 20.00 Uhr Rhb. Gemeinsame Pfarrgemeinderatssitzung von Honau und Kork im Gemeindehaus in Rheinbischofsheim

**Mittwoch, den 23. Oktober 2013**

- 07.45 Uhr Ko Laudes (Morgenlob) in der Herz-Jesu Kirche in Kork
- 18.30 Uhr Ho Eucharistiefeier in der Pfarrkirche St. Michael in Honau
- 20.15 Uhr Ko Der Kirchenchor trifft sich zur Probe im Gemeindehaus „Arche“ in Kork

**Donnerstag, den 24. Oktober 2013**

- 14.00 Uhr Ho Seniorennachmittag im Pfarrheim in Honau
- 17.00 Uhr Wi Gottesdienst im Seniorenzentrum „Am Pfarrgarten“ in Willstätt
- 20.00 Uhr Ko Der Arbeitskreis Christlicher Kirchen (ACK) trifft sich im Gemeindehaus „Arche“ in Kork

**Freitag, den 25. Oktober 2013**

- 20.30 Uhr Ko Taizé-Abendgebet in der Kapelle der Diakonie in Kork

**Kaffee und Kuchen beim Honauer Messdi im Pfarrheim in Honau**

Am Messdi Sonntag, 20. Okt 2013 in Honau bietet die Pfarrgemeinde nach dem Messdi = Kirchweih-Gottesdienst im Pfarrheim in Honau, Kaffee und Kuchen an. Wir freuen uns auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher. Der Erlös soll ein erster Grundstock sein für die anstehende Sanierung der Außenfassade an der Honauer Kirche.

Wir freuen uns, wenn Sie uns unterstützen durch Ihre Mithilfe beim Verkauf, beim Kaffee ausschenken, beim Abwaschen etc. am 20. Oktober (Zeit zwischen 11.00 – ca.17.00Uhr) oder durch eine leckere Kuchen- oder Tortenspende. Damit wir das gut organisieren können, melden Sie sich im Pfarrbüro in Honau, Tel. 07844/322 oder gerne per email: honau@kath-hanauerland.de.

**Seniorenclub Honau**

Wir beginnen wieder mit unseren Seniorennachmittagen am Donnerstag, 24. Oktober um 14.00 Uhr im Pfarrheim in Honau. Neuzugänge sind herzlich willkommen.

**Altenwerk Kork**

- Der Bus fährt wie folgt:  
14:15 Uhr Querbach  
14:25 Uhr Kork „Hirsch“  
14:45 Uhr Sand, Schule/Eichhofstr.  
14:45 Uhr Willstätt, Rathaus

**Ü30-Gottesdienst mit getanzt Predigt**

Am 26. Oktober um 19:00 h in St. Martin, Offenburg, wird eine Workshop-Gruppe den Ü30-Gottesdienst mit einer getanzten Predigt gestalten. Unter dem Thema „Und ich sah einen neuen Himmel und eine neue Erde“ wird sich der Gottesdienst in Tanz, Gebet und Gebärden mit unserer christlichen Hoffnung auf eine neue Schöpfung befassen, die uns allen verheißen ist. Musikalisch wird der Gottesdienst von der Gruppe QUERBEET gestaltet

**Vorankündigung****Der Pfarrgemeinderat Kork lädt ein:**

An 03. November 2013 nach dem Gottesdienst sind Sie herzlich eingeladen zum Verweilen im Gemeindehaus „Arche“ bei einer herzhaften Kartoffelsuppe, Kaffee und Apfelkuchen. Der Erlös ist für das Gemeindehaus „Arche“ bestimmt. Wir freuen uns auf Sie.

## Evangelische Freikirche Gospelhouse Kehl

77694 Kehl, Graudenzerstraße 7, [www.gospelhouse.de](http://www.gospelhouse.de)  
Tel. 07851-72649

**Donnerstag, den 17. Oktober**

- 07.00 Uhr Frühgebet im Gospelhouse  
19.30 Uhr Frauenabend im Gospelhouse

**Freitag, den 18. Oktober**

- 18.00 Uhr Royal Ranger (christliche Pfadfinder) Stammtreff auf dem RR-Grundstück Neufeld in Kehl; Info: Stammleiter Christian Krocke; Tel.: 0176-18822322

**Samstag, den 19. Oktober**

- 10.00 Uhr Royal Ranger Stamm Stadelhofen „Stammtreff“ (Info: Giulia Wolf; Tel.: 0151-58768221)
- 19.00 Uhr Jugendtreff im Gospelhouse (Info: Andreas Sackmann; Tel.: 0176-73921594)

**Sonntag, den 20. Oktober**

- 10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Kinderstunde; Predigt: Pastor Uwe Schäfer
- 19.00 Uhr Konzert mit UWE X „Das besondere Konzert“ im Gospelhouse Kehl

**Montag, den 21. Oktober**

- 20.00 Uhr Gebetsabend bei Familie Gerull, Beethovenstr.6 in Willstätt

**Dienstag, den 22. Oktober**

- 19.30 Uhr Gospel-Life im Gospelhouse; Lehrabend mit Pastor Peter Forschle

**Donnerstag, den 24. Oktober**

- 07.00 Uhr Frühgebet im Gospelhouse

**Freitag, den 25. Oktober**

18.00 Uhr Royal Ranger (christliche Pfadfinder) „Eltern-Stammtreff“ auf dem RR-Grundstück Neufeld in Kehl; Info: Stammleiter Christian Krocke; Tel.: 0176-18822322

**Samstag, den 26. Oktober**

10.00 Uhr Royal Ranger Stamm Stadelhofen „Stammtreff“ (Info: Giulia Wolf; Tel.: 0151-58768221)

19.00 Uhr Jugendtreff im Gospelhouse

(Info: Andreas Sackmann; Tel.: 0176-73921594)

19.30 Uhr Junge Erwachsene

(Info: Steven Haist; Tel.: 0163-6403475)

**Sonntag, den 27. Oktober**

10.00 Uhr Gottesdienst und Kinderstunde; Predigt: Pastor Mike Chance

**BITTE VORMERKEN FÜR NOVEMBER 2013:**

**Sonntag, den 10. November**

„Weltweiter Gebetstag für verfolgte Christen“

Weitere Infos unter: [www.gospelhouse.de](http://www.gospelhouse.de)

Zu den Veranstaltungen ist jedermann herzlich eingeladen!

## Zeugen Jehovas Kehl

Rastatterstr. 3 a, Kehl-Bodersweier

Jedermann ist herzlich eingeladen! - Eintritt frei - keine Kollekte

19.00 h Betrachtung des Buches: „Was Gott uns durch Jeremia sagen läßt“ (Besprechung in deutsch und französisch)

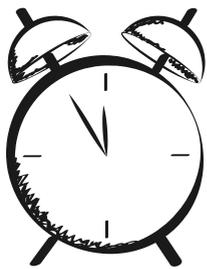
19.30 h Besprechung verschiedener biblischer Themen, u. a.: „Darf man die Religion seiner Eltern aufgeben?“

20.05 h Kurs im Vermitteln der biblischen Botschaft anhand von Referaten und Demonstrationen

**Sonntag, 20.10.**

09.30 h biblischer Vortrag: „Wie man das Böse mit dem Guten besiegen kann“

10.15 h Besprechung des Wachturms: „Umsorgt und ermuntert einander“



*Geänderter  
Anzeigenschluss*

ist wegen dem Feiertag  
**Allerheiligen** bereits am  
**Montag, 28. Oktober 2013**

Anzeigen bis 17 Uhr an:



07 81 / 504 - 14 55



07 81 / 504 - 14 69



@ [anb.anzeigen@reiff.de](mailto:anb.anzeigen@reiff.de)

**Erreichen Sie  
mit Ihren Prospektbeilagen  
die Ortenau!**

**Profitieren** Sie mit Ihrer  
Prospektbeilage von der hohen  
**Akzeptanz** und **Glaubwürdig-**  
**keit** unserer Amtlichen Nachrich-  
tenblätter.

Kontaktieren Sie uns unter:

☎ 07 81 / 504 - 14 56

☎ 07 81 / 504 - 14 69

@ [anb.anzeigen@reiff.de](mailto:anb.anzeigen@reiff.de)



reiff amtliche nachrichtenblätter.



# Bodersweier



## Aus dem Rathaus

### Einladung zum Bürgerabend

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

**heute**, Donnerstag, findet um 19.00 Uhr im Rathaus ein **Bürgerabend** statt, zu dem sie herzlich eingeladen sind.

Vorgestellt wird durch das Planungsbüro Richter-Richard sowie Vertretern des Stadtplanungsamtes die Machbarkeitsstudie von verkehrlichen und städtebaulichen Möglichkeiten zum Umbau der B 36.

Neben den Informationen von Lösungsansätzen zur Beruhigung der Verkehrssituation in Bodersweier auf der B36 sind sie eingeladen im Gespräch ihre Anregungen und Ideen einzubringen.

Manfred Kropp  
Ortsvorsteher

### Brennholzanmeldung

Die Erhebungsbögen für die Brennholzanmeldung liegen ab dem 18.10.13 bei der Ortsverwaltung aus.

Abgabefrist für die Erhebung des Brennholzbedarfs ist der **5.11.2013**.

### Ortsverwaltung geschlossen

Die Ortsverwaltung hat am **Mittwoch 23.10.2013** wegen einer Schulung nicht geöffnet.

### Feiertag Allerheiligen 01.11.2013

Anzeigenschluss in der KW 44 ist bereits am Montag, 28.10.2013 um 11.00 Uhr.



## Fundsachen

Hundehalsband in Leder mit dem Namen Sofie wurde abgegeben.



## Müllabfuhr

Freitag 18.10.13 schwarze Tonne  
Montag 21.10.13 gelber Sack



## Wir gratulieren

**am 17.10.**

Elfriede Lauck, Querbacher Str. 18 zum 72. Geburtstag

**am 19.10.**

Margaretha Kirrmann, Rastatter Str. 3b zum 93. Geburtstag  
Annemarie Morstein, Dorflache 1 zum 76. Geburtstag

**am 23.10.**

Ingeborg Bihl, Rastatter Str. 3b zum 83. Geburtstag



## Vereine/ Veranstaltungen

### Männerchor

#### Einladung

150jähriges Jubiläum und 20 Jahre  
Dirigent Alexander Asberger.

#### Herbstfest

Hiermit laden wir die gesamte Bevölkerung am 19.10. und 20.10.13 recht herzlich ein.

Konzert am Samstag: Beginn 19.00 Uhr.

Sonntag ab 10.30 Uhr **Matinee-Singen**,

Mittagstisch ab 12.00 Uhr.

Ab 15.00 Uhr singen **Kinder- und Jugendchöre**.

Ab 16.00 Uhr **Bauchredner** und **Zauberer** bekannt aus dem Fernsehen.

Eintritt frei an allen Tagen.

Der Vorstand

### FV Bodersweier

#### Jugend:

##### Donnerstag, 17.10.

17 Uhr Bambini – Training!

##### Freitag, 18.10.:

D-Jugend: SG Auenheim/Bodersweier – Kehler FV 2  
18.30 Uhr in Auenheim

C-Jugend: SG Leutesheim/Bodersweier – SG Linx 19.00  
Uhr in Leutesheim

B-Jugend: SV Eckartsweier - SG Auenheim/Bodersweier  
18.30 Uhr

##### Samstag, 19.10.:

D-Jugend: SG Auenheim/Bodersweier 2 – FV Urloffen  
15.15 Uhr in Auenheim

C-Juniorinnen: SG Bodersweier – SV Ulm 11.00 Uhr

E-Jugend: FV Boders. – SF Goldscheuer 13.30 Uhr

##### Sonntag, 20.10.:

F-Jugend-Turnier in Leutesheim 10.00 Uhr

#### Senioren:

##### Sonntag, 20.10.:

FV Bodersweier 2 – SV Bad Peterstal 2 13.00 Uhr

FV Bodersweier - SV Bad Peterstal 15.00 Uhr

## Freiwillige Feuerwehr Kehl

### Abt. Bodersweiler

Am Montag, den 21.10.13 um 19.00 Uhr findet eine Dekon – Probe statt. Zur Abfahrt nach Kehl treffen wir uns bereits um 18.45 Uhr am Gerätehaus.

**Voranzeige:** Am Montag, den 28.10.13 findet für alle Atemschutzgeräteträger, die vorgeschriebene Belastungsübung in Straßburg statt. Ausweichtermin ist am Montag, den 04.11.13!

**Leistungsabzeichen 2014:** Gesamt städtisch besteht die Möglichkeit das Leistungsabzeichen abzulegen. Interessierte können sich noch melden!

## FT Bodersweiler

### Bowling Vereinsmeisterschaft

Bitte den Meldeschluss (4.11.) für die Bowlingvereinsmeisterschaft am 10.11. nicht vergessen.

Dies betrifft die Jugendabteilung und die Erwachsenenabteilung !!

## Turnverein Bodersweiler

Hallo Teenie-Mädels (9-13 Jahre) wie wäre es mit Tanz, Sport und Bewegung? Lust bekommen, dann kommt donnerstags von 18.00-19.00 Uhr in die Turnhalle in Bodersweiler.

Wir freuen uns auf euch!

Melanie Marz und Steffi Schäfer

## ASV Bodersweiler

### Skatturnier des ASV

Am Fr. 01.11.2013 veranstaltet der ASV das schon traditionelle Skatturnier im „Fischerhiesl“ - Beginn ist um 14.00h.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Wir bitten um Voranmeldung bei Holger Kunisch oder Dieter Baas.

### Raubfischangeln

Am Sa., 02.11.2013 findet unser „Raubfischangeln“ statt. Treffpunkt ist um 08.30h an der Fischerhütte.

1. Durchgang von 09.00h bis 11.30h am „Panzergraben“
  2. Durchgang von 14.00h bis 16.30h am „Wettkampfweiher“
- Mittags gibt es Wildsau am Spieß.



# Anzeigen

Privat

### 2-Zi.-Whg., 69 qm, in Bodersweiler

mit sep. Kochnische und Terrasse an Einzelperson, NR, keine Haustiere ab 1.12.2013 für 400 € warm + Wasser + 2 MMKT zu vermieten.

Telefon 078 53 / 15 02

**Mittelbadische Presse**  
ZEITUNGEN DER ORTENAU

Offenburger Tageblatt

Acher-Rench-Zeitung

Kehler Zeitung

Lahrer Anzeiger

Der Vorteils-Countdown läuft ...

# Für nur 55 Euro bis zum Jahresende Zeitung lesen!

Je schneller Sie bestellen, desto mehr Zeitungsausgaben sichern Sie sich bis Jahresende!

Verlagsgarantie:  
Die Lieferung endet automatisch!

Bestellen Sie am besten noch heute!



08 00 / 5 13 13 13 gebührenfrei



[www.mittelbadische.de/cleverlesen](http://www.mittelbadische.de/cleverlesen)





# Zierolshofen



## Aus dem Rathaus

### Anmeldungen für Brennholz

Ab sofort kann der Brennholzbedarf für diesen Winter 2013/14 angemeldet werden.

Die Abnahmemenge je Brennstelle ist wieder auf 5 Ster (Fm) begrenzt. Wenn möglich sollten sich wieder Bewerber für Schlagräume zusammenschließen u. ihren Bedarf zusammen anmelden, das würde die Arbeit der Waldarbeiter u. des Revierförstern sehr erleichtern.

Das Angebot an Brennholz ist wieder wie im letzten Jahr (Schlagraum Krone, Schlagraum Stangen, Sterholz, Brennholz lang/Polder).

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte auf dem Anmeldeformular, welches auf der Ortsverwaltung zu den üblichen Öffnungszeiten erhältlich ist.

Geplanter Vergabetermin für Schlagräume ist der **14.12.2013**, die Uhrzeit wird noch im Amtsblatt bekannt gegeben.

Anmeldeschluss für die Anmeldungen ist der **14.11.2013**.

Dieser Anmeldeschluss sollte unbedingt eingehalten werden, spätere Anmeldungen werden nicht mehr berücksichtigt.

Ortsverwaltung Zierolshofen

### Abstimmung

#### Trinkwasserenthärtungsanlage

Am 08.08.2013 wurden mit dem Amtsblatt ca. 200 Zettel mit der Frage "ob die Bürger von Zierolshofen eine Trinkwasserenthärtungsanlage wünschen" verteilt, mit der Bitte mir mitzuteilen, ob eine Trinkwasserenthärtungsanlage von den Zierolshofenern gewünscht wird oder nicht.

Leider kamen von diesen Stimmzetteln nur 59 wieder zurück. Da ich als Verbandsmitglied des Gruppenwasserzweckverbandes "Korker Wald" meine Stimme für oder gegen eine solche Anlage abgeben muss, hatte ich doch auf etwas mehr Interesse gehofft.

Von diesen 59 zurückgegebenen Stimmzetteln stimmten 40 mit ja und 19 mit nein.

P. Schmidt/Ortsvorsteher

### Feiertag Allerheiligen 01.11.2013

Anzeigenschluss in der KW 44 ist bereits am Montag, 28.10.2013 um 11.00 Uhr.



## Müllabfuhr

Freitag 18.10.13

schwarze Tonne

Freitag 18.10.13

gelber Sack



## Vereine/ Veranstaltungen

### Feuerwehr Kehl Abteilung Zierolshofen

Am Montag, den 21. Oktober 2013 findet um 19:00 Uhr in Kehl eine DEKON-Probe statt.

### Frauenverein Zierolshofen

#### Bastelabend

Am Dienstag, 29. Oktober 2013, gibt es in der Schule einen Filzbastelabend, d. h. wir werden selbst etwas filzen. Beginn ist um 19 Uhr und es wird ca 3 bis 4 Stunden dauern.

Die Kursgebühr beträgt 10 Euro, alles Material wird von der Kursleiterin mitgebracht. Anmeldung ab sofort unter Telefon 8419 bei Hilde.



## Erreichen Sie mit Ihren Prospektbeilagen die Ortenau!

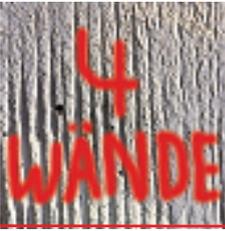
Mit uns sprechen Sie Ihre Kunden direkt an und das nahezu ohne Streuverluste.

Kontaktieren Sie uns unter:

☎ 07 81 / 504 - 14 56

☎ 07 81 / 504 - 14 69

@ anb.anzeigen@reiff.de



# 2014 ins Eigenheim?

## Auf uns können Sie sich verlassen!



**IHR Fachbetrieb  
für ENERGIE-Einsparung**

Heizungs- und sanitäre Installationen



**dilmetz** GmbH & Co. KG

Rinnbachstraße 21 • 77694 Kehl-Zierlohshofen  
Telefon 0 78 53 / 9 27 80  
www.dilmetz.de • info@dilmetz.de

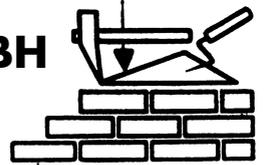
**Wir führen aus:**

- Einbau von Heizungsanlagen
- Kundendienst an Heizungsanlagen
- Bad-Einrichtungen
- Sanitäre Installationsarbeiten
- Einbau von Solaranlagen
- Pellets-Heizungsanlagen

**Nutzen Sie die aktuellen Fördermaßnahmen...  
Ich berate Sie gerne! Ihr Rolf Dilmetz**

**Ihr Partner am Bau**

## DEHN BAU GMBH



77866 Rheinau-Freistett  
Salmengrundstraße 1  
☎ 0 78 44 / 72 18 • www.Dehn-Bau.de

**Elektroinstallation  
mit Sicherheit im  
Alt- und Neubau.**

## Baas Elektrotechnik

Ihr Kontakt zur Energie.

EIB / SPS    Telefonanlagen    W-Lan    Datenübertragung  
 Alarmanlagen    Automatisierung    Elektroheizung  
 Internetzugang    Prozessleitsysteme    Kundendienst    Sat Anlagen  
**Energieeinsparung**    Haushaltsgeräte    Lichttechnik  
 Videoüberwachung    Unterhaltungselektronik    USV  
 Notbeleuchtung    PC Technik    Batterieanlagen

Querbacherstr. 27 • 77694 Kehl-Bodersweier  
Tel. 07853 / 17244 • E-Mail hubertbaas@t-online.de

### BERATEN | PLANEN | BAUEN



**JUBILÄUM  
15 Jahre  
BK Bau-  
konzepte**



Individuell geplant  
und gebaut zum garantierten Festpreis.



**15 JAHRE**  
**BK**  
**BAUKONZEPTE**  
HANS KNOBLOCH

BK Baukonzepte  
Schierengstraße 50a  
77731 Willstätt-Legelshurst  
Telefon: 07852 9337-58  
info@bkbaukonzepte.de

## www.bkbaukonzepte.de

Authentisch,  
robust, günstig.  
**Vinyl.**  
Ab 24,90 €/m<sup>2</sup>

Große Auswahl bei

## LIND

IHR RAUM AUSSTATTER  
77866 Rheinau-Freistett | Rheinstr. 29  
Telefon 07844.810 | www.lind-gmbh.de

## weber

Containerdienste und Entsorgungssysteme

**Containerdienste GmbH**  
77711 Renchen Carl-Benz-Str. 24  
Tel.: (07843) 9 92 99 - 0  
Fax: (07843) 9 92 99 - 99  
E-Mail: info@weber-container.de  
Internet: www.weber-container.de

## TIGANELE

NICOLAUS • TIGANELE

Bodenbeläge • Teppiche • Polsterarbeiten  
Raffrollos • Sonnenschutz • Gardinen

Hauptstr. 100 • 77694 Kehl  
Telefon 0 78 51 - 89 81 79  
www.tiganele.com

**NEU: Gardinen-Waschservice**

Massivparkett  
Fertigparkett  
Bodenbeläge

Beratung & Verkauf  
Verlegen & Schleifen  
Versiegeln & Ölen

Ein Leben lang sich wohlfühlen - mehr  
Wohnqualität mit natürlichen Böden.

## Wandres

...darauf steht man!

FACHBETRIEB FÜR NATÜRLICHE HOLZFUSSBÖDEN

Besuchen Sie unsere neue Ausstellung Hauptstr. 5  
in Rheinau-Freistett - Termine nach Vereinbarung -  
www.iw-parkett.de

Parkettlegermeister • Tel. +49 (0)78 44 - 98 954 • Mobil +49 (0)171 - 38 74 645 • email info@iw-parkett.de

Außergewöhnlich in Ihrer Nähe! Verwöhnprogramm von Kopf bis Fuß

Friseursalon **BEAUTY OASE** ... gönn' es dir!

**Ab sofort die ganze Woche für Sie da!**

Mit **XXL-TAGEN**

Mittwoch und Donnerstag bis 20 Uhr.

77731 Willstätt-Sand · Telefon 0 78 52 / 93 68 55  
Auch ohne Terminvereinbarung möglich!

**DECKER**  
Fleischerfachgeschäfte

Ihr Spezialist  
für feine Fleisch- & Wurstwaren  
www.metzgerei-decker.de

FILIALE LEUTESHEIM bei Bäckerei Karch, Tel. 0 78 53 / 99 75 00

Angebot vom 17.10. bis 23.10.2013

Rinderrouladen auch gefüllt	100 g 1,19 €
Schweineschnitzel mager	100 g 0,79 €
Jägerpfännchen einfach lecker	100 g 0,89 €
Schinkenwurst ein Genuss	100 g 0,89 €
Landleberwurst leicht geräuchert	100 g 0,89 €
Badischer Schinken eine Spezialität	100 g 1,59 €

Dienstag-Spartüte  
am 22.10.2013

400 g Hackfleisch gemischt  
und zwei Wiener Würstchen  
für nur **4,- €**

Sie haben Fragen zu Ihrem Abonnement?

Kontaktieren Sie uns gebührenfrei unter ☎ 0800 / 5131313



# Gastronomie



## Zum Gäns'l

An den Sportanlagen 1, 77694 Kehl-Auenheim, Telefon 0 78 51 / 886 54 00

# OKTOBERFEST

Samstag, 19. Oktober

Gerne reservieren wir Ihnen einen Tisch

Auf Ihren Besuch freut sich das Gäns'l-Team

Immer freitags ab 18 Uhr Flammenkuchen aus den Holzofen



Lecker Rahmkuchen  
und Pizza.

Lieferservice Ab 10 Euro

Buchen Sie uns für Geburtstage,  
Firmenevents, Polterabend,  
Weihnachtsfeier, Tag der offenen Tür,  
Geburtstage, private Feiern

Tel. 0 78 53 / 16 06

Jeden Dienstag an der Tankstelle  
Faulhaber in Bodersweier von 11-19 Uhr



## Stellenmarkt

### Spüler/in oder Aushilfsspüler/in

Voll- oder Teilzeit, gerne auch  
Schüler, ab sofort gesucht.  
Arbeitszeit vorwiegend abends.

Kontakt: Ute Needell  
Tel. 0 78 51 - 36 00

HOTEL  
RESTAURANT

Hirsch

Kehl-Kork · Gerbereistraße 20  
Tel. 07851/3600 · www.Hirsch-Kork.de

## Bastelbedarf FARBEN-MAX

• Farben • Tapeten  
• Künstler-Bastelbedarf

Königsberger Str. 5 Fon 078 51 / 20 75  
77694 Kehl www.farben-max.de

### Nie wieder Rasieren!

Dauerhafte Haarentfernung  
mit neuester IPL-Depilicht-  
Rotlichttechnik. Beratung und  
kostenlos testen für Sie und Ihn!!

Nächste Aktionstage:  
**21. – 23. Oktober!**

Auch Aknebehandlung,  
Couperose, Hautverjüngung!

Biete Ihnen außerdem:

Wellnessbehandlungen, Pflege- und  
Make up Beratung, auch Gutscheine.

Ich bitte um Terminvereinbarung!  
Grit Karch · Nordstr. 5 · 77694 Leutesheim  
Telefon 0 78 53 / 999 99 81

## Schietinger

AUTOMATEN VERPFLEGUNG

### „Hol Dir Deine Latte“

... denn der Latte Macchiato aus einem Schietinger Kaffeeautomat ist einfach spitze!  
Unser Familienunternehmen ist in Baden-Württemberg Marktführer im Bereich der  
Mitarbeiterversorgung über Automaten. Falls Sie leckeren Latte Macchiato lieben, wä-  
re das ein Grund mehr, bei uns einzusteigen – als...

### Mitarbeiter/in Füllservice (Vollzeit)

Sie werden nach gründlicher Einarbeitung (Training on the Job) unsere modernen  
Heißgetränkautomaten vor Ort bei unseren Kunden betreuen. Sie übernehmen ei-  
genverantwortlich die Bestückung, Pflege und Reinigung. Darüber hinaus disponieren  
Sie die benötigten Füllprodukte.

Einsatzgebiet: Ortenau-Region

Neben Zuverlässigkeit, dem Spaß am Umgang mit unseren Kunden und einem ge-  
pfligten Äußeren erwarten wir den Führscheinklasse B (III).

Freuen Sie sich auf ein gutes Betriebsklima und ein Umfeld, in dem Ihrer persönlichen  
Weiterentwicklung nichts im Wege steht. Überzeugen Sie sich selbst. Senden Sie uns  
Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild zu, gerne auch als Mail.

Schietinger GmbH

Frau Ines Schneider · Am Wald 1 · 76297 Stutensee · Tel. 07244 / 7342-33

ischneider@automaten-schietinger.de · www.automaten-schietinger.de

## Geflügelverkauf

Wir kommen alle 14 Tage freitags: **Fr., 25.10. u. 8.11.13**, vorletzter Verkauf  
Zierolshofen, Rathaus: 9.30 Uhr, Bodersweiler, Rathaus: 9.45 Uhr  
Geflügelhof J. Schulte · Tel. 0 52 44/89 14 · Fax 0 52 44/7 72 47

## Ihre Ansprechpartnerin

für Geschäftsanzeigen und Beilagen.

### Elke Steinhagen

☎ 0781/6399633

☎ 0781/6399634

@ elke.steinhagen@reiff.de



reiff amtliche nachrichtenblätter.

## Unsere Mediadaten finden Sie auch online

[www.reiff.de/print/amtliche-nachrichtenblaetter/anzeigen](http://www.reiff.de/print/amtliche-nachrichtenblaetter/anzeigen)

# HEITZ

Haustechnik



- Sanitär
- Bäder
- Heizung
- Klima
- Elektro
- Solar

Telefon 0 78 53 / 92 89-0  
[www.Heitz-Haustechnik.de](http://www.Heitz-Haustechnik.de)

## Brennholz • Pellets Holzbriketts

Neumaier-Brennholz  
Kehl · Oststr. 10d ☎ 0 78 51 / 13 23

## Tag der offenen Tür

Sonntag, 20. Oktober 2013  
14.00 bis 17.00 Uhr

Tolle Herbstangebote  
MTBs schon ab € 220,-

Probefahren  
verschiedener Radtypen  
Wir heißen Sie herzlich willkommen

# LUITZ

RADSPORT STUDIO

Grießenstraße 8a  
77694 Kehl-Zierolshofen  
Telefon 07853 1030  
[www.rad-lutz.de](http://www.rad-lutz.de)



Karsten Hartmann  
Elektromeister

- ☑ Elektroinstallation
- ☑ Telefonanlagen
- ☑ Industrieanlagen
- ☑ Beleuchtung
- ☑ Kundendienst
- ☑ Schaltschrankbau
- ☑ SAT/Multimedia
- ☑ EIB Zertifizierung
- ☑ Datentechnik



Vogesestraße 9 · 77731 Willstätt  
Telefon 0 78 52 / 93 94 28  
Fax: 0 78 52 / 93 94 29  
Handy: 01 72 / 7 24 98 98  
[info@elektroservice-hartmann.com](mailto:info@elektroservice-hartmann.com)  
[www.elektroservice-hartmann.com](http://www.elektroservice-hartmann.com)

NEU in Willstätt!



## ELEKTRO HARTMANN

# MISCHLER

TORANLAGEN

## GARAGENTORE + INDUSTRIETORE HOFTORE + ZÄUNE AUS ALUMINIUM

MISCHLER TORANLAGEN  
CARL-BENZ-STR. 7  
77731 WILLSTÄTT  
Tel. 07852-9113 0  
[www.mischler.de](http://www.mischler.de)  
[info@mischler.de](mailto:info@mischler.de)



AUSSTELLUNG TÄGLICH VON 8-18 UHR  
SAMSTAGS VON 10-13 UHR ODER NACH VEREINBARUNG

Bei Neu- oder Umbau beachten:

in Sachen Heizöltanks

**Unsere Profis betreuen**

**Sie komplett:**

- ☞ Tankreinigung
- ☞ Tankentsorgung
- ☞ Tanksanierung
- ☞ Tankneuanlagen

Heute und auch in Zukunft, heizen mit Öl...kostengünstig.



**ALLES RUND UM TANK  
ALLES AUS EINER HAND.**

**Südwestdeutsche Tankservice GmbH**

Appenweiler ☎ 0 78 05 / 20 32 ☎ 0 78 05 / 13 96

## Heizöl: Markenqualität!

Premium-Heizöl macht sich bezahlt!

- thermoplus – Heizkosten senken und die Anlage schonen
- thermogreen – mit 10 % Bioanteil
- EC-Karten-Zahlung am Tankwagen möglich

Wir beraten Sie gern!

Einfach anrufen: 07851 - 948 60  
oder gebührenfrei: 0800 - 11 34 110

Ihr TOTAL Heizöl-Team  
im Raum Kehl!



TOTAL Mineralöl GmbH  
Kundenzentrum Kehl

TOTAL

## FLEISCHER-FACHGESCHÄFT Gerber

Angebot vom 17.10. – 19.10.2013



Kalbs-Gulasch	100 g	1,39 €
Schnitzel Milano (gef. mit Schinken, Käse, Röstzwiebeln)	100 g	0,98 €
Bierschinken	100 g	1,09 €
Nudelsalat	100 g	0,96 €

INH. M. KLEINMANN · Tullastraße 17 · 77866 Rheinau-Linx · ☎ 0 78 53 / 6 76



Der neue KFZ-Tarif ist da!

**württembergische**

Partner von Wüstenrot

**Generalagentur Pierre Rosenfelder**

Freiburger Straße 34 · 77694 Auenheim

Tel. 0 78 51 / 7 38 26

pierre.rosenfelder@wuerttembergische.de

Ihr Ansprechpartner in Fragen Versicherung und Finanzierung

**hilzinger**  
BESTATTUNGEN

*Friedlich.  
Den letzten Gang mit uns.*

KEHL · WILLSTÄTT · APPENWEIER

Wir stehen Ihnen jederzeit zur Verfügung unter Telefon

0 78 05 / 5 97 90, 0 78 02 / 7 01 00 40, 0 78 54 / 9 11 55,

0 78 51 / 8 89 57 77, 0 78 52 / 9 35 41 40

Internet: www.bestattungen-hilzinger.de

SEIT ÜBER 60 JAHREN

Buchen Sie 3  
zahlen Sie 2

JEAN D'ARCEL  
INSTITUT  
BEAUTY & WELLNESS

Lassen Sie sich  
in unserer Welt  
der Schönheit  
verwöhnen!

Bei Buchung von 3 Gesichtsbehandlungen aus unserem speziellen Traitement-Programm im Wert von jeweils 69,50 € / 90 Min. erhalten Sie die 3. Behandlung **GRATIS**.

- z. B.:
- Traitement vita xtrême  
Straffe Haut mit wirkungsvollen Schönheitsvitaminen
  - Traitement renovar lift  
Gegen ausgeprägte Falten und Mimikfalten
  - Traitement Arcelmed  
Sanfte Fruchtsäurebehandlung zur Festigung der Haut
  - Traitement homme  
Feuchtigkeit und Regeneration für Männerhaut

Schnell anrufen!  
07853/9273-47

JEAN D'ARCEL INSTITUT & Day Spa Kehl . Im Fuchseck 10 . 77694 Kehl-Bodersweier  
Tel.: 07853/9273-47 . www.jda-institut.de . email: kehl@jda-institut.de . e-Shop: jda24.de  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9.00 - 18.00 Uhr . Do.: 9.00 - 20.00 Uhr . Sa.: nach Vereinbarung

Angebot gilt vom 15.10. - 15.11.2013, Mo.-Fr. zwischen 9.00 und 18.00 Uhr

ZGH 0007/10 - 09/13 · Foto: Bernd Opitz

**AOK**  
Die Gesundheitskasse.

Jetzt zur AOK  
wechseln!

**Umfassende Gesundheit, spürbare  
Sicherheit, gelebte Nähe in Kehl.**

Die AOK bietet alles, was Ihr Leben gesünder macht: Lassen Sie sich unverbindlich beraten – im AOK-KundenCenter bei Ihnen vor Ort.



Michael Bächle  
KundenCenterleiter  
Kehl

**AOK – Die Gesundheitskasse Südlicher Oberrhein**  
KundenCenter Kehl · Hauptstr. 112 · 77694 Kehl  
AOK-DirektService 07851 934523

AOK Baden-Württemberg · Immer das Richtige für Sie.